

XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHE, ERWEITERBAR
 BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENDIBLE



DESCRIPTION	QUANTITY	
CINGHIE BELTS	2	
TRACOLLA SHOULDER STRAP	1	



XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHEN, ERWEITERBAR
BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENDIBLE

XL01 montata su valigia laterale TREKKER ALASKA - XL01 mounting on TREKKER ALASKA side case
Montage de XL01 sur la valise latérale TREKKER ALASKA - Montaje de XL01 en la maleta lateral TREKKER ALASKA
Montage der XL01 auf TREKKER ALASKA Seitenkoffer - Montagem de XL01 no baú lateral TREKKER ALASKA



1

Stilare la cinghia dalla fibbia in alluminio.
Slip the belt free from the aluminium buckle.
Retirer la sangle de la boucle en aluminium.
Pasar la correa por la hebilla de aluminio.
Ziehen Sie den Riemen aus der Aluminiumschnalle heraus.
Retirar a correia da fivela de alumínio.



2

Far passare la cinghia nell'angolo della valigia.
Pass the belt through the opening at the corner of the case.
Faire passer la sangle dans le coin de la valise.
Pasar la correa por la esquina de la maleta.
Führen Sie den Riemen durch die Öffnung an der Ecke des Koffers.
Passar a correia pelo canto do baú.



3

Posizionare le cinghie come mostrato nella fotografia (3).
Position the belts as shown in the photograph.
Positionner les sangles comme indiqué sur la photo (3).
Colocar las correas como se muestra en la imagen (3).
Positionieren Sie die Riemen wie auf dem Foto gezeigt (3).
Colocar as correias como mostrado na fotografia (3).



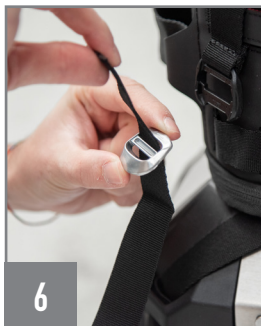
4

Posizionare la borsa sul coperchio della valigia (4).
Place the bag on the lid of the case (4).
Placer le sac sur le couvercle de la valise (4).
Colocar la bolsa sobre la tapa de la maleta (4).
Setzen Sie die Tasche auf den Deckel des Koffers (4).
Colocar a bolsa sobre a tampa do baú (4).

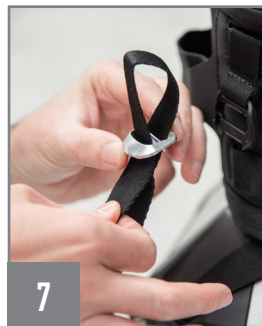


5

Far scorrere l'aggancio X-liding verso l'esterno della borsa.
Slide the X-liding fastening towards the outside of the bag.
Faire coulisser l'attache X-liding vers l'extérieur du sac.
Deslizar la fijación X-Liding hacia el exterior de la bolsa.
Schieben Sie den X-Liding-Schieber zur Außenseite der Tasche.
Deslizar o sistema de fixação X-liding na direção externa da bolsa.



6



7



8

Inserire nuovamente la cinghia nella fibbia in alluminio (6/7), e farla passare nell'apposito passante (8).
Re-attach the belt to the aluminium buckle (6/7), and pass the buckle through the loop provided (8).
Remettre la sangle dans la boucle en aluminium (6/7) et la faire passer dans le passant correspondant (8).
Introducir de nuevo la correa en la hebilla de aluminio (6/7) y deslizarla por el pasador correspondiente (8).
Führen Sie den Riemen wieder in die Aluminiumschnalle (6/7) ein und führen Sie ihn durch die entsprechende Schlaufe (8).
Inserir novamente a correia na fivela de alumínio (6/7), e passá-la no passante específico (8).

XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHEN, ERWEITERBAR
BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENSIVEL



Fissare la fibbia in alluminio alla sede dell'aggancio della borsa (9). Premere fino a sentire CLICK (10). Tirare la cinghia (11).
Secure the aluminium buckle to the attachment point provided for it on the bag (9). Press until you hear a CLICK (10). Tighten the belt (11).
Fixer la boucle en aluminium à l'emplacement de l'attache du sac (9). Appuyer jusqu'à entendre CLICK (10). Tirer la sangle (11).
Fijar la hebilla de aluminio al espacio de la fijación de la bolsa (9). Presionar hasta que se oiga un CLICK (10). Tirar de la correa (11).
Befestigen Sie die Aluminiumschnalle an der Stelle zur Befestigung der Tasche (9). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören (10). Ziehen Sie den Riemen fest (11).
Fixar a fivela de alumínio no gancho de engate da bolsa (9). Pressionar até ouvir um CLIQUE (10). Puxar a correia (11).



La cinghia in eccedenza può essere girata su se stessa e fissata tramite l'apposito elastico.
Any excess belt can be folded over and held with the special band provided.
Si la sangle est trop longue, l'enrouler et la fixer avec l'élastique.
La correa sobrante se puede enrollar y fijar mediante el elástico especial.
Der überstehende Teil des Riemens kann zusammengelegt und mit dem Gummiband gesichert werden.
A correia em excesso pode ser dobrada sobre si mesma e fixada com o elástico específico.

Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.



XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHEN, ERWEITERBAR
BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENDIBLE

XL01 montata su valigia laterale TREKKER OUTBACK - XL01 mounting on TREKKER OUTBACK side case
Montage de XL01 sur la valise latérale TREKKER OUTBACK - Montaje de XL01 en la maleta lateral TREKKER OUTBACK
Montage der XL01 auf TREKKER OUTBACK Seitenkoffer - Montagem de XL01 no baú lateral TREKKER OUTBACK



Fissare le cinghie come mostrato nella fotografia (1).
Attach the belts as shown in the photograph (1).
Fixer les sangles comme indiqué sur la photo (1).
Fijar las correas como se muestra en la imagen (1).
Befestigen Sie die Riemen wie auf dem Foto gezeigt (1).
Fixar as correias como mostrado na fotografia (1).



Posizionare la borsa sul coperchio della valigia (2).
Place the bag on the lid of the case (2).
Placer le sac sur le couvercle de la valise (2).
Colocar la bolsa sobre la tapa de la maleta (2).
Setzen Sie die Tasche auf den Deckel des Koffers (2).
Colocar a bolsa sobre a tampa do baú (2).



Far passare la fibbia in alluminio nel passante (3) ed inserirla nella sede dell'aggancio della borsa (4), premere fino a sentire CLICK (5) e tirare la cinghia (6).

Pass the aluminium buckle through the loop (3) and insert it into the attachment point provided for it on the bag (4), pressing until you hear a CLICK (5) and then tighten the belt (6).

Faire passer la boucle en aluminium dans le passant (3) et l'insérer à l'emplacement de l'attache du sac (4), appuyer jusqu'à entendre CLICK (5) et tirer la sangle (6).

Pasar la hebilla de aluminio por el pasador (3) e introducirla en el espacio de la fijación de la bolsa (4); presionar hasta que se oiga un CLICK (5) y tirar de la correa (6).

Führen Sie die Aluminiumschnalle durch die Schlaufe (3) und setzen Sie sie an der Stelle zur Befestigung der Tasche ein (4). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören (5) und ziehen Sie den Riemen fest (6).

Passar a fivela de alumínio no passante (3) e inseri-la no gancho de engate da bolsa (4), pressionar até ouvir um CLIQUE (5) e puxar a correia (6).



Per sganciare la borsa fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.

To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.

Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.

Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.

Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie.

Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.

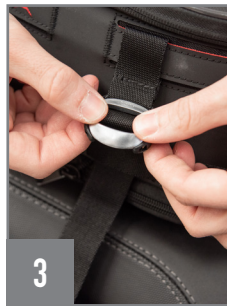
XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHE, ERWEITERBAR
BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENDIBLE

XL01 montata sulla moto - XL01 mounting on the motorcycle - Montage de XL01 sur la moto - Montaje de XL01 a la motocicleta - Montage der XL01 auf dem Motorrad - Montagem de XL01 na moto



Rimuovere la sella e, posizionare le cinghie in dotazione come mostrato nella fotografia (1).
Remove the saddle and position the belts provided as shown in the photograph (1).
Retirer la selle et placer les sangles fournies comme indiqué sur la photo (1).
Retirar el sillín y colocar las correas incluidas como se muestra en la imagen (1).
Entfernen Sie den Sattel und positionieren Sie die mitgelieferten Riemen wie auf dem Foto gezeigt (1).
Remover o banco e posicionar as correias fornecidas como mostrado na fotografia (1).



Far passare la fibbia in alluminio nel passante (2) ed inserirlo nella sede dell'aggancio della borsa (3). Premere fino a sentire CLICK e tirare la cinghia (4).
Pass the aluminium buckle through the loop (2) and insert it into the attachment point provided for it on the bag (3). Press until you hear a CLICK and tighten the belt (4).
Faire passer la boucle en aluminium dans le passante (2) et l'insérer à l'emplacement de l'attache du sac (3). Appuyer jusqu'à entendre CLICK et tirer la sangle (4).
Pasar la hebilla de aluminio por el pasador (2) e introducirla en el espacio de la fijación de la bolsa (3). Presionar hasta que se oiga un CLICK y tirar de la correa (4).
Führen Sie die Aluminiumschnalle durch die Schlaufe (2) und setzen Sie sie an der Stelle zur Befestigung der Tasche ein (3). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören, und ziehen Sie den Riemen fest (4).
Passar a fivela de alumínio no passante (2) e inseri-la no gancho de engate da bolsa (3). Pressionar até ouvir um CLIQUE e puxar a correia (4).



Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie aus ihrem Sitz.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

XL01

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE - CARGO TASCHEN, ERWEITERBAR
BOLSA CARGO, EXTENSIBLE - SACO DE CARGA, EXTENDIBLE

SACCO INTERNO IMPERMEABILE - INNER DRY PACK - SAC INTÉRIEUR IMPERMÉABLE - BOLSA INTERNA IMPERMEABLE
WASSERDICHTER INNENTASCHE - BOLSA INTERNA IMPERMEÁVEL



Per rimuovere il sacco impermeabile dalla borsa, sganciare i quattro sistemi di ancoraggio dagli appositi elastici.

To remove the dry pack from the bag, release the four anchoring points from the elastic loops.

Pour retirer le sac intérieur imperméable du sac, décrocher les quatre systèmes de fixation des élastiques.

Para extraer la bolsa interna impermeable, desenganchar los cuatro sistemas de fijación de sus correspondientes elásticos

Um die wasserdichte Innentasche herauszunehmen, lösen Sie die vier Befestigungssysteme von den Gummibändern.

Para retirar a bolsa impermeável da bolsa, desengatar os quatro sistemas de fixação dos respectivos elásticos.

Tracolla - Shoulder strap - Bandoulière - Bandolera - Schultergurt - Alça



Inserire il gancio dello spallaccio nell'apposita sede. Regolare la tracolla.

Slip the hooks of the shoulder strap into the loops provided. Adjust the strap.

Insérer le crochet de la bandoulière à l'emplacement correspondant. Régler la bandoulière.

Introducir el gancho del tirante en su espacio correspondiente. Ajustar la bandolera.

Setzen Sie den Haken des Schultergurts in die entsprechende Halterung ein. Stellen Sie den Schultergurt nach Bedarf ein.

Inserir o gancho da alça no engate apropriado. Regular o comprimento da alça.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

GIVI